

liquiphant M

FTL 50 (H), FTL 51 (H)



- de** Sicherheitshinweise für elektrische Betriebsmittel für explosionsgefährdete Bereiche
- en** Safety instructions for electrical apparatus certified for use in explosion-hazardous areas
- fr** Conseils de sécurité pour matériels électriques destinés aux zones explosibles
- es** Instrucciones de seguridad de aparatos eléctricos homologados para su utilización en áreas expuestas a riesgos de deflagración. Si no entiende este manual, puede pedir un ejemplar en su idioma.
- it** Istruzioni di sicurezza per apparecchiature elettriche certificate per l'utilizzo in aree con pericolo di esplosione. Se il presente manuale non risulta comprensibile potete ordinarne una copia tradotta nella vostra lingua.
- nl** Veiligheidsinstructies voor elektrisch materieel in explosiegevaarlijke omgeving. Wanneer u deze handleiding niet kunt lezen, kunt u een in uw landstaal vertaalde handleiding bij ons bestellen.
- fi** Turvallisuusohjeita sähkölaitteille, jotka on vahvistettu käytettäväksi räjähdysvaarallisilla alueilla. Jos et ymmärrä tätä käsikirjaa, voit tilata meiltä käännöksen omalla kansallisella kielelläsi.
- sv** Säkerhetsföreskrifter för elektrisk utrustning certifierad för användning i explosionsfarliga områden. Om du inte förstår denna manual, kan en översatt kopia på ditt eget språk beställas från oss.
- da** Sikkerhedsforskrifter for elektriske apparater certificeret til brug i explosionsfarlige områder. Hvis du ikke forstår denne manual, kan en oversat kopi af den på dit eget sprog bestilles fra os.
- pt** Instruções de segurança para dispositivos eléctricos certificados para utilização em áreas de risco de incêndio. Se não compreender este manual, pode encomendar-nos directamente uma cópia na sua língua.
- el** Οδηγίες ασφαλείας για ηλεκτρικές συσκευές που εγκρίνονται για χρήση σε περιοχές με κίνδυνο εκρήξεων. Αν δεν μπορείτε να κατανοήσετε το περιεχόμενο του εγχειριδίου αυτού, μπορείτε να παραγγείλετε από την εταιρεία μας ένα αντίτυπο μεταφρασμένο στη γλώσσα σας.



Endress + Hauser

The Power of Know How



EG-Konformitätserklärung



Endress + Hauser GmbH + Co., Hauptstraße 1, 79689 Maulburg
erklärt in alleiniger Verantwortung, daß das Produkt



Füllstandgrenzschalter "Liquiphant M"



mit den Vorschriften folgender Europäischer Richtlinien übereinstimmt:



EMV-Richtlinie 89/336/EWG
Ex-Richtlinie 94/9/EG



Die Übereinstimmung wird nachgewiesen durch die Anwendung folgender Normen oder normativer Dokumente:



EN 61326-1	(1997)	EN 61010-1	(1995)
EN 50081-1	(1992)	EN 50014	(1992+prA1)
EN 50082-2	(1995)	EN 50018	(1994)
		EN 50284	(1997)
		EN 50019	(1996)



EG-Baumusterprüfbescheinigung Nr: KEMA 00 ATEX 2035



Benannte Stelle für QS-Überwachung: TÜV Hannover / Kennnummer 0032



Erste Anbringung der CE-Kennzeichnung: 2000

Maulburg, den 07.09.00

Atiride

Geschäftsführer

Endress + Hauser
The Power of Know How

The Power of Know How



Conformiteitsverklaring

De leverancier Endress+Hauser, Maulburg, Duitsland, waarborgt met deze verklaring en het aanbrengen van de CE-markering dat het product overeenstemt met de voorschriften van de EMC-richtlijn 89/336/EWG en de richtlijn 94/9/EG. De overeenstemming wordt door de genoemde normen bewezen.

Varmennustodistus

Tällä varmennustodistuksella sekä CE-merkillä, valmistaja Endress+Hauser, Maulburg, Saksa, vakuuttaa, että tuote on direktiivien EMC 89/336/ETY ja 94/9/EU mukainen. Näyttö vastaavuudesta on annettu asiakirjoissa, jotka on listattu varmennustodistukseen.

Försäkran om överensstämmelse

Endress+Hauser, Maulburg, Tyskland försäkrar med denna försäkran om överensstämmelse och med CE-märkningen att produkten uppfyller bestämmelserna i EMC-direktivet 89/336/EEG och direktiv 94/9/EG. Överensstämmelsen påvisas genom givna standarder.

Overensstemmelseserklæring

Med denne overensstemmelseserklæring og tilføjelsen af CE-mærket, sikrer producenten Endress+Hauser, Maulburg, Tyskland, at produktet er i overensstemmelse med bestemmelserne i det EMC-regulativ 89/336/EEC og Directiv 94/9/EC. Dokumentation for overensstemmelsen gives i de anførte standarder.

Declaração de Conformidade

Com esta Declaração de Conformidade e o anexo do CE-Mark, o fabricante Endress+Hauser, Maulburg, Alemanha, garante que o produto obedece aos regulamentos da Directiva EMC 89/336/EEC e Directiva 94/9/EC. A prova da conformidade é apresentada segundo os padrões indicadas.

Μ' αυτήν την Δήλωση

Συμμόρφωσης και τη συνημμένη
σήμανση CE, ο βεβαιώνει η
Endress+Hauser, Maulburg, Γερμανία
ότι το προϊόν συμμορφώνεται σύμφωνα
με τους κανονισμούς της Ευρωπαϊκής
Οδηγίας 89/336/EOK περί
Ηλεκτρομαγνητικής Συμβατότητας και
την Οδηγίας Προστασίας από Εκρήξεις
94/9/ΕΕ.
Το Αποδεικτικό της Συμμόρφωσης
δίνεται μέσω των προτύπων που
αναφέρονται στη Δήλωση Συμμόρφωσης.

Declaration of Conformity

With this declaration and the attachment of the CE-Mark, the manufacturer Endress+Hauser, Maulburg, Germany, ensures that the product conforms to the regulations of the EMC Directive 89/336/EEC and Directive 94/9/EC. Proof of conformity is given by the listed standards.

Déclaration de conformité

Par la présente déclaration et par l'application de la marque CE, le fabricant Endress+Hauser, Maulburg, Allemagne, garantit que le produit est conforme aux prescriptions de la directive CEM européenne 89/336/CE et de la directive 94/9/CE. Cette conformité est attestée par le respect des normes.

Declaración de conformidad

Por la presente declaración y la inclusión de la marca CE, el fabricante Endress+Hauser, Maulburg, Alemania, garantiza que el producto cumple lo estipulado por la Directiva CEM 89/336/CEE y la Directiva 94/9/CE. La prueba de conformidad se presentará según las normas expuestas.

Dichiarazione di conformità

Con questa dichiarazione e con l'applicazione del marchio CE, il costruttore Endress+Hauser, Maulburg, Germania, assicura che il prodotto è conforme ai regolamenti della direttiva CEM 89/336/CEE e della direttiva 94/9/CE. Prova della conformità è fornita dall'osservanza degli standard elencati.

liquiphant M

FTL 50 (H), FTL 51 (H)

Sicherheitshinweise für elektrische Betriebsmittel für explosionsgefährdete Bereiche



Kennzeichnung nach Richtlinie 94/9/EG:

CE  II 1/2 G

- Gerätegruppe II
- Gefährdung: Sensor Kategorie 1 / Gehäuse Kategorie 2
- Für explosionsfähige Atmosphäre durch Gase, Nebel oder Dämpfe

Zuordnung der Gefahrenzone der Montagestelle zur Kategorie der explosionsgeschützten Geräte bzw. Sensoren:

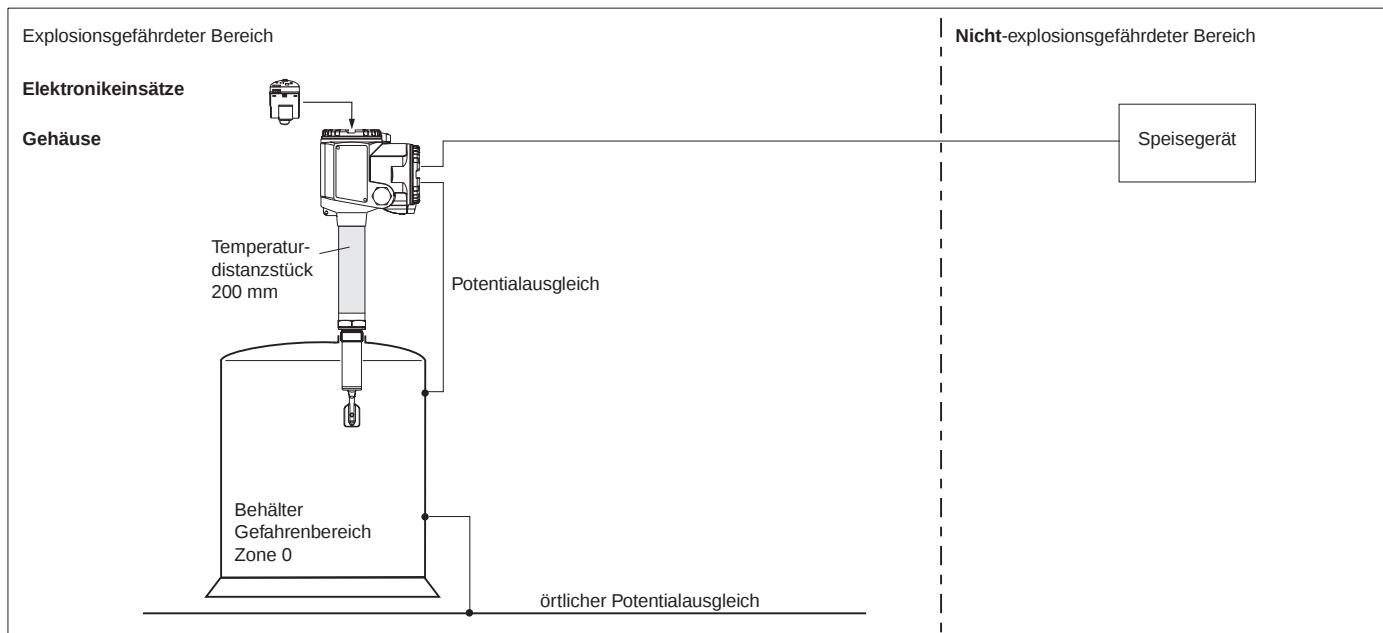
Gefahrenzone an der Montagestelle		Kategorie nach Richtlinie 94/9/EG
Gefährdung durch Gase, Nebel oder Dämpfe	Zone 0	1G
Gefährdung durch Gase, Nebel oder Dämpfe	Zone 1	2G
Gefährdung durch Gase, Nebel oder Dämpfe	Zone 2	3G

Kennzeichnung der Zündschutzart:

Ex de IIC T2...T6

- Explosionsgeschütztes elektrisches Betriebsmittel nach Europeanorm
- Zündschutzart
- Explosionsgruppe
- Temperaturklasse



**Elektronikeinsätze:**

FEL 51, FEL 52, FEL 54, FEL 55, FEL 56, FEL 57, FEL 58

Zündschutzart	für Liquiphant M, Typ:
Ex de IIC T2...T6	FTL 50/51 (H)

Typ	Temperaturklasse	Messstofftemperatur (Sensor)	Umgebungstemperatur (Elektronik)
FTL 50 (H) / FTL 51 (H)	T6	$\leq 85\text{ °C}$	$-40\text{ °C} \dots +70\text{ °C}$
FTL 50 (H) / FTL 51 (H)	T5	$\leq 100\text{ °C}$	$-40\text{ °C} \dots +70\text{ °C}$ mit Temperaturdistanzstück
FTL 50 (H) / FTL 51 (H)	T4	$\leq 135\text{ °C}$	$-40\text{ °C} \dots +70\text{ °C}$ mit Temperaturdistanzstück
FTL 50 (H) / FTL 51 (H)	T3	$\leq 200\text{ °C}$	$-40\text{ °C} \dots +70\text{ °C}$ mit Temperaturdistanzstück
FTL 50 (H) / FTL 51 (H)	T2	$\leq 280\text{ °C}$	$-40\text{ °C} \dots +70\text{ °C}$ mit Temperaturdistanzstück

Sicherheitshinweise:

- Installieren Sie in Einklang mit den Herstellerangaben, nationalen und internationalen Normen und Richtlinien (z.B. IEC 79-14).
- Stützen Sie das Verlängerungsrohr des Liquiphant M FTL 51 (H) ab, wenn dynamische Belastung zu erwarten ist.

Sicherheitshinweise für die Zone 0:

- Explosionsfähige Dampf-/ Luftgemische dürfen nur unter atmosphärischen Bedingungen auftreten:
 $-20\text{ °C} \leq T \leq 60\text{ °C}$
 $0,8\text{ bar} \leq p \leq 1,1\text{ bar}$
- Liegen keine explosionsfähigen Gemische vor oder sind Zusatzmaßnahmen gemäß EN 1127-1 getroffen, dürfen die Geräte auch außerhalb der atmosphärischen Bedingungen gemäß ihrer Herstellerspezifikation betrieben werden.
- Montieren Sie das Messgerät so, dass mechanische Beschädigung oder Reibung in der Anwendung ausgeschlossen sind. Achten Sie insbesondere auf Strömungsverhältnisse und Behältereinbauten.
- Die Geräte dürfen nur in solchen Messstoffen eingesetzt werden, gegen die die prozessberührenden Materialien hinreichend beständig sind (z.B. Dichtung).